

# MONTEVIDEO

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES ESCÉNICAS

### URUGUAY



Ministerio  
de Educación  
y Cultura



Dirección Nacional  
de Cultura



Intendencia  
Montevideo





ARGENTINA

# Quiero decir te amo

**VIERNES 16 Y SÁBADO 17  
DE AGOSTO | 20 H**  
Sala Verdi

Una mujer ve a un hombre socorriendo a los heridos de un accidente de autos y se enamora de él. Esa mujer comienza a escribirle cartas de amor al hombre. La esposa de ese hombre captura las cartas. Ella comienza a responderle las cartas a la mujer haciéndose pasar por su esposo. Al mismo tiempo, comienza escribir un diario íntimo.

Las cartas de amor. El diario íntimo. Amor y literatura. ¿Escribir para entender la vida o vivir para poder escribirlo? El amor es producir un lenguaje único, un idioma exclusivamente para esas dos personas. No hay amor sin lenguaje, no se puede amar sin decir "te amo".

*Quiero decir te amo* es un homenaje al amor, a la literatura, a la pasión sin frenos, al amor mítico, contra viento y marea, al amor imposible, porque todo amor es un amor imposible. *Quiero decir te amo* es una obra de teatro y es una carta de amor para todos los enamorados y para todas las enamoradas del mundo. Solo hace falta decir "te amo", y el amor existe.

Mariano Tenconi Blanco

**Dirección:**  
Mariano Tenconi Blanco

**Elenco:**  
Violeta Urtizberea, Lucía Aduriz

**Compañía:**  
Compañía Teatro Futuro

**Género:**  
Comedia dramática

**Duración:**  
60 minutos

**Idioma:**  
Español

**Calificación:**  
+12 años

# Elektra.

## Bizarra y doméstica opereta para cocina

**SÁBADO 17**  
**DE AGOSTO | 21.30 H**

Auditorio Nacional Dra. Adela Reta  
Sala Hugo Balzo

Es el cumpleaños de Elektra y es sabido que no será un día feliz. Elektra cumple 37 años y aún no visualiza su independencia, toda una tragedia.

Nuestra anti-heroína, sumida en la precariedad, se ve obligada a convivir con su madre en un apartamento céntrico, donde vive el luto y se lamenta por la muerte de su padre mientras espera la llegada de Orestes, para vengarse.

En la cocina, mientras preparan un pastel, Elektra fracasa constantemente en el intento de asesinar a su madre, como lo impone el mito, y fantasea hundida en la depresión con su propia muerte.

El paso del tiempo es una tragedia, enuncian las mujeres, sobre y fuera del escenario. El paso del tiempo, la muerte de la juventud, la visualización de una vejez pobre y solitaria, la renuncia a la maternidad y la pérdida de la fertilidad son una constante en las discusiones de madre e hija, que se estructuran en un combate de diez asaltos con su prólogo y apoteosis.

Lucia Trentini

**Dramaturgia y dirección:**  
Lucía Trentini

**Elenco:**  
Gloria Albalade, Lucía Trentini

**Compañía:**  
Lucía Trentini

**Género:**  
Tragicomedia

**Duración:**  
70 minutos

**Idioma:**  
Español

**Calificación:**  
+12 años





# Dança monstro

## Danza monstruo

Último espectáculo de la trilogía de Cia. dos Pés, que investiga las relaciones entre danza, medio ambiente y cultura, la obra toma la desnudez como punto de partida para buscar una conexión con lo más esencial en nosotros como seres de la naturaleza. Con los pies plantados en la tierra y la cabeza conectada al cielo, los intérpretes se lanzan en una espiral umbilical y universal, proponiendo una perspectiva circular de la existencia y horizontalizando su mirada hacia las posibilidades de conocimiento que abarca el cuerpo. La dramaturgia, estructurada en la superposición entre sonido y movimiento, encuentra un lugar de identidad en las danzas tradicionales brasileñas, dialogando con las manifestaciones populares del tambor crioulo y el toré indígena, así como con los principios del tai chi chuan.

**Contiene desnudez y ruidos fuertes.**

Cia dos Pés

**DOMINGO 18 Y LUNES 19  
DE AGOSTO | 20 H**  
Sala Verdi

**Dirección:**  
Telma César

**Elenco:**  
Joelma Ferreira, Reginaldo  
Oliveira y Magnun Angelo

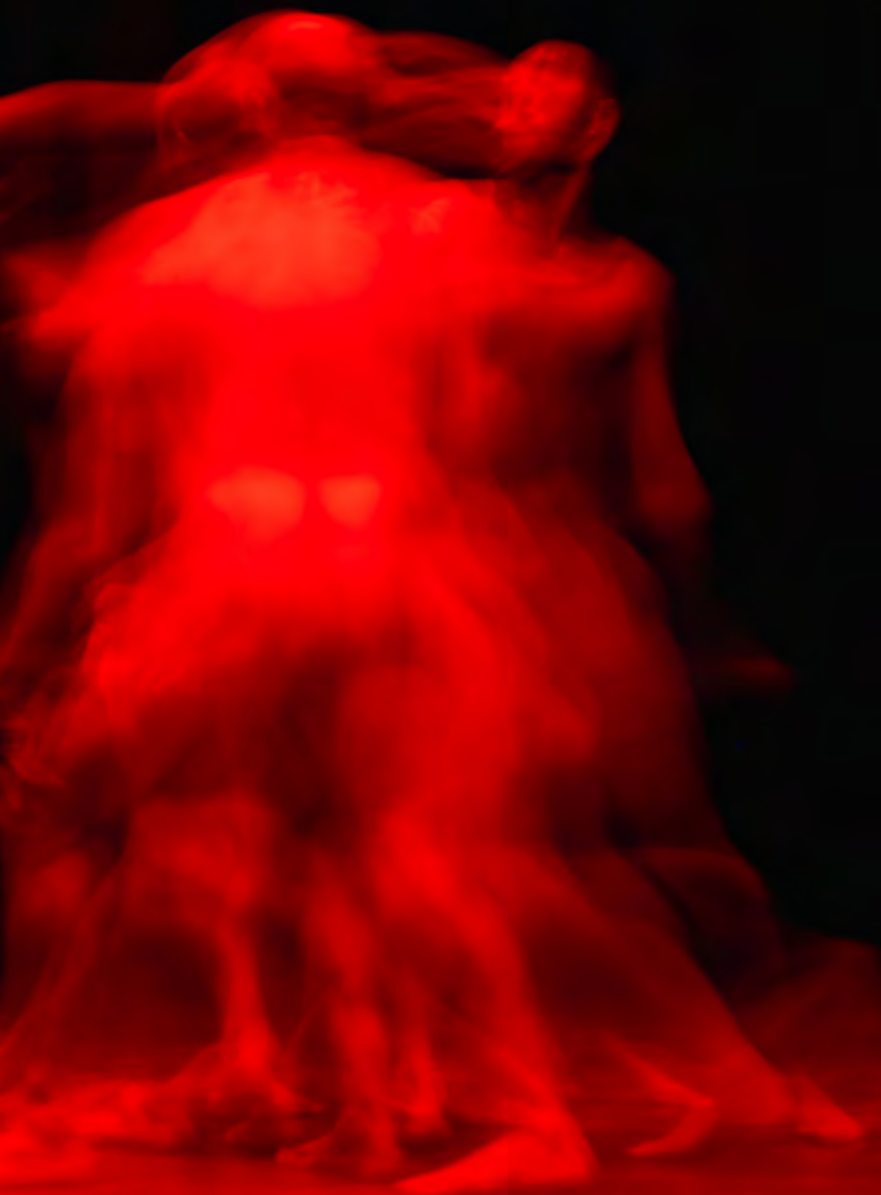
**Compañía:**  
Companhia dos Pés

**Género:**  
Danza contemporánea

**Duración:**  
50 minutos

**Idioma:**  
Português

**Calificación:**  
+18 años





PORTUGAL

# O tamanho das coisas

El tamaño de las cosas

En un momento dado, en una geografía desconocida y sin motivo aparente, un hombre interrumpe su viaje deteniéndose en medio del océano. La comparación entre su cuerpo y la escala abrumadora de su entorno plantea la pregunta: ¿debería continuar? ¿Hasta dónde llega la idea utópica de que los héroes resisten sin cesar a su propia fatiga? Analicémoslo juntos: ¿pueden todas las cosas medir su importancia por su escala de tamaño? ¿Nos vemos a nosotros mismos como gigantes?

**LUNES 19 Y MARTES 20  
DE AGOSTO | 20 H**

Auditorio Nacional Dra. Adela Reta  
Sala Hugo Balzo

Dirección:  
Marco Paiva

Elenco:  
Paulo Azevedo

Compañía:  
Terra Amarela

Género:  
Comedia dramática

Duración:  
70 minutos

Idioma:  
Portugués  
con traducción al español

Calificación:  
+12 años

El espectáculo cuenta con  
intérprete en LSU

# Reclaim

**MARTES 20 DE AGOSTO | 22 H**  
Teatro Solís - Sala Zavala Muníz

Reclaim es un ritual imaginario, inspirado en los rituales Ko'ch de Asia Central, donde las mujeres se esfuerzan por construir una relación de equidad con los hombres para proponer un mundo más justo para las generaciones futuras. Lo que aquí se propone no es un espectáculo, sino una experiencia colectiva. Este proyecto se ve como una necesidad, una forma de plegaria laica. Un momento extraordinario para vivir como un regreso al teatro de los orígenes, caracterizado por lo salvaje, el círculo, la extrañeza, a veces la monstruosidad, la hiperproximidad y el temor. Una cantante lírica, dos violonchelistas y cinco acróbatas están literalmente rodeados de gradas y espectadores, en una cercanía inquietante.

Reclaim es un acto de resistencia que significa ser capaz de recuperar, de reclamar aquello de lo que hemos sido separados.

"El futuro no es lo que ocurrirá, sino lo que haremos."

**Dirección:**  
Patrick Masset

**Elenco:**  
Blandine Coulon (Cantante lírica)  
Eugénie Defraigne, Suzanne Vermeyen y Ambre Tamagna (Chelistas) Artistas de circo  
Chloé Chevallier, César Mispelon, Lisandro Gallo, Paul Krügener, Joaquin Diego Bravo, Lucas Elias

**Compañía:**  
Théâtre d'Un Jour

**Género:**  
Circo - Teatro físico

**Duración:**  
60 minutos

**Calificación:**  
+12 años







PORTUGAL

# Portugal no es un país pequeño

Es un espectáculo de teatro documental que reflexiona sobre la dictadura y la presencia portuguesa en África, en particular sobre la vida de los antiguos colonos portugueses, a través de sus testimonios reales. El texto se creó mediante un proceso de verbatim, es decir, copiado palabra por palabra, la dramaturgia siguió fielmente las palabras de las personas entrevistadas sobre su vida en África en el periodo colonial portugués. La metodología seguida combinó la recogida de testimonios de estas personas y una minuciosa investigación historiográfica, creando un texto que retrata la complejidad de la historia reciente de Portugal y el final del colonialismo portugués.

Con esta creación, Hotel Europa investigó historias reales que se han convertido en memorias y que han sido heredadas a lo largo del tiempo, donde personas reales contribuyen a impugnar y reconstruir identidades culturales, trabajando sobre cómo el teatro puede contribuir a reescribir la historia, dando voz a un grupo silenciado y trabajando así en la transmisión de la memoria entre generaciones.

**MIÉRCOLES 21 Y JUEVES 22  
DE AGOSTO | 20 H**

Auditorio Nacional Dra. Adela Reta  
Sala Hugo Balzo

**Dirección:**  
André Amálio y Tereza Havlíčková

**Elenco:**  
Creación e Interpretación, André Amálio. Creación e Interpretación Musical, Pedro Salvador

**Compañía:**  
Hotel Europa

**Género:**  
Teatro Documental

**Duración:**  
90 minutos

**Idioma:**  
Portugués  
con subtítulos en español

**Calificación:**  
+12 años



ALEMANIA

# Baby Bumps

**VIERNES 23 Y SÁBADO 24  
DE AGOSTO | 20.30 H**

Teatro Solís - Sala Zavala Muníz

¿Quién quiere tener un bebé y no debería? ¿Y quién no quiere tener bebés, pero sí debería? En un divertido curso de preparación al parto, los artistas del Teatro Thikwa y el colectivo feminista hannsjana analizan las grandes cuestiones políticas que involucran a diario a sus vientres.

Por ejemplo, lo que entra en ellos – cerveza, torta o niños – y qué es lo que se permite que salga.

La legislación no facilita que ninguno de los artistas decida por sí mismo sobre su cuerpo, su sexualidad, su descendencia o incluso el curso de su vida. En particular, las personas con discapacidades se ven amenazadas por graves restricciones a sus derechos reproductivos. Se habla mucho de sus vientres, de su sexo y de su planificación familiar, pero rara vez con ellas como interlocutores.

En un espectáculo escénico pleno de humor, las actrices de "Baby Bumps" asumen la responsabilidad sobre sí mismos y sobre otras personas, desarrollan nuevas formas de reproducción, maternidad y cuidados, o deciden conscientemente no compartir sus cuerpos y su toma de conciencia con nadie.

Hannsjana

Dirección:  
hannsjana

Elenco:  
Laura Besch, Heidi Bruck, Kristin  
Feuerer, Jule Gorke, Hannah Grzimek,  
Jasmin Lutze, Mereika Schulz,  
Katharina Siemann, Marie Weich

Compañía:  
Theatre Thikwa/hannsjana

Género:  
Performance

Duración:  
70 minutos

Idioma:  
Alemán subtitulada al español

Calificación:  
+12 años





## Sueño de una noche de verano OSSODRE

La Orquesta Sinfónica Nacional del Sodre (OSSODRE) presenta un interesante programa con músicas para pequeña orquesta de compositores alemanes y franceses. Abrirá el programa con dos obras del compositor alemán Felix Mendelssohn: la exquisita obertura *Sueño de una noche de verano* y su *Concierto para piano Nro.1*, para el cual contaremos con la participación solista del joven y destacado pianista uruguayo Esteban Urtiaga. Luego la orquesta interpretará una versión orquestal del *Claro de luna* del compositor francés Claude Debussy; una pieza que destaca por sus novedosas armonías. El programa finalizará con otra pieza francesa, la suite sinfónica *El festín de la araña* de Albert Roussel; una pieza delicada que explota magistralmente los recursos tímbricos de la orquesta.

**VIERNES 23 | 20 H**

**SÁBADO 24 | 19 H**

Auditorio Nacional Dra. Adela Reta  
Sala Hugo Balzo

**Dirección:**  
Nicolas Rauss

**Música:**  
Orquesta Sinfónica  
Nacional del Sodre

**Solista:**  
Esteban Urtiaga (piano)

**Género:**  
Música clásica

**Duración:**  
60 minutos

**Idioma:**  
Español

**Calificación:**  
Apto para todo público

**Un festival vibrante**  
**Un país vibrando**

16 AL 24 DE  
AGOSTO



Ministerio  
de Educación  
y Cultura



Dirección Nacional  
de Cultura



Intendencia  
Montevideo